

CURRICULUM VITAE

Name: Fabien CHAMPÊME
Address: c/ Coruña, 74, 6 Izq, 36208 Vigo, SPAIN
Telephone: +34 637 180 636
E-mail: fchampeme@lexitrad.com

Sex: Male
Date of birth: 24th February 1978
Family situation: Living together, two children
Age: 31

FREELANCE TECHNICAL TRANSLATOR

Qualifications

2001: Master's Degree in Scientific and Technical Translation and Documentation, University of Pau (France)
2000: University Degree in Scientific and Technical Translation and Documentation, University of Mulhouse (France)
1997: University Technology Diploma in Industrial Maintenance, University of Lyon (France): mechanical, electronics, electricity, industry, computer science, etc.

Professional details

I have been working as a freelance technical translator since January, 2002.
I have created Lexitrad, S.C., a legally established partnership located in Spain.

Translation skills

Language pairs English > French
Spanish > French

Areas of expertise Patents, electronics / electronic engineering, engineering, industry, mechanicals / mechanical engineering, computer (hardware, software, systems, networks), and information technology

Other working fields Automation and robotics, biology, construction / civil engineering, energy / power generation, materials (plastics, ceramics, etc.), environment and ecology, sustainable development, waste management, recycling, manufacturing, metallurgy / casting, metrology, paper, physics, telecommunications, Internet, media / multimedia, electronic commerce, mathematics, and statistics

Services I offer

Translation
Software localisation
Localisation of web content

Equipment summary

Hardware: PC Intel Core2 Duo E8400 3GHz, RAM 2GB, HD 500GB, DVD-R/RW, fax, printer, LAN, ADSL 6Mbps
CAT tools: SDL Trados Studio 2009, SDL Trados 2007 freelance (Trados 8, SDLX 2007) Transit 3.0 Satellite PE, and Alchemy Catalyst 7.0 Pro Edition
Other Software: Windows Vista Pro, Microsoft Office 2007 Pro, Acrobat 8 Pro, Macromedia Dreamweaver 8

Additional information

For more information, please visit my website at <http://www.lexitrad.com> or my full profile at <http://eng.proz.com/profile/23557>.